

Итоги конкурса на лучший перевод стихотворного произведения

В Курском государственном университете прошел конкурс на лучший перевод стихотворного произведения. В конкурсе приняли участие учащиеся 9-11 классов 13 школ и других образовательных учреждений г. Курска и области (ОБОШИ «Лицей-интернат №1», «Средняя общеобразовательная школа с углубленным изучением отдельных предметов №7 им. А. С. Пушкина», «Лицей №21», «Средняя общеобразовательная школа с углубленным изучением предметов художественно эстетического цикла №27 имени А.А.Дейнеки», «Средняя общеобразовательная школа №35 им. К.Д. Воробьева», «Гимназия № 44», «Общеобразовательная школа №47», «Кривицкая средняя общеобразовательная школа», «Гончаровская средняя общеобразовательная школа» Суджанского района, «Медвенская средняя общеобразовательная школа», Средняя общеобразовательная школа №5 г. Щигры, «Гимназия № 1» г. Курчатова, Школа № 2 г. Дмитриева).

На конкурс были приняты 32 перевода стихотворений, из них для участия в номинации 1 - 21 работа; для участия в номинации 2 – 11 работ. Всего подано работ – 77.

14 февраля 2012 года оргкомитет (Алексей Алексеевич Кириченко, начальник управления по воспитательной работе КГУ, председатель профкома; Светлана Александровна Пашнева, кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода и межкультурной коммуникации) закончил прием работ, представленных на конкурс. Все работы были закодированы и переданы жюри:

Номинация 1	- кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода и межкультурной коммуникации, Н.В. Тимко; - кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории языка, Д.В. Федорова; - ассистент кафедры перевода и межкультурной коммуникации, Е.Э. Яренчук.
Номинация 2:	- кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии, Е.В. Петухова; - кандидат филологических наук, доцент кафедры теории языка, С.Е. Шевченко; - кандидат филологических наук, доцент кафедры литературы, С.С. Романов.

Каждый член жюри получил пакет документов: индивидуальный оценочный лист и кодированные работы участников. Члены жюри индивидуально и независимо друг от друга оценивали работы, заполняя оценочные листы. Работы оценивались по 10-бальной шкале по следующим критериям: адекватность перевода, точная передача не только мысли в общих чертах, но и отдельных нюансов; связность изложения и грамотность; интересные индивидуально-авторские решения; соблюдение требований к оформлению.

Оценочные листы членов жюри были собраны Оргкомитетом. Победители выявлялись согласно сумме баллов и замечаниям жюри.

По оценкам жюри, победителями стали:

Гран-при конкурса (максимальное количество баллов в двух номинациях)

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
<i>Проскурина Полина</i>	<i>МОУ «Средняя общеобразовательная школа с углубленным изучением отдельных предметов №7 им. А. С. Пушкина г. Курска»</i>	<i>11 А</i>	<i>Гонголевич Лариса Михайловна</i>

Номинация 1.**1 место**

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
<i>Коришунов Егор</i>	<i>МОУ "Гимназия №44"</i>	<i>10 А</i>	<i>Елагина Юлия Анатольевна</i>

2 место

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
<i>Каминская Полина</i>	<i>МОУ Гимназия №44 г. Курск</i>	<i>9 А</i>	<i>Зубко Ирина Владимировна</i>
<i>Андреева Наталия</i>	<i>МОБУ "Медвенская средняя общеобразовательная школа"</i>	<i>10 А</i>	<i>Катунина Любовь Николаевна</i>

3 место

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
<i>Горбатова Ксения</i>	<i>МОУ "Гимназия №44"</i>	<i>10 А</i>	<i>Елагина Юлия Анатольевна</i>
<i>Полякова Елена</i>	<i>МОУ «Гимназия 44»</i>	<i>10 А</i>	<i>Печникова Вера Алексеевна</i>
<i>Корнев Иван</i>	<i>ОБОШИ «Лицей-интернат №1» г. Курска</i>	<i>8 А</i>	<i>Исаева Юлия Юрьевна</i>

«Оригинальность»

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
<i>Денисова Анастасия</i>	<i>МОУ «Гимназия №44»</i>	<i>10 А</i>	<i>Елагина Юлия Анатольевна</i>
<i>Гончаренко Инна</i>	<i>МБОУ «Гимназия №44» г. Курска</i>	<i>10 А</i>	<i>Елагина Юлия Анатольевна</i>
<i>Поречная Виктория</i>	<i>Муниципальное казенное общеобразовательное учреждение «Гончаровская средняя общеобразовательная школа» Суджанского района Курской области</i>	<i>11 Б</i>	<i>Воскобойникова Тамара Николаевна</i>

«Точность перевода»

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
<i>Касьянова Анастасия</i>	<i>МОУ «Средняя общеобразовательная школа №35 им. К.Д. Воробьева»г. Курск</i>	<i>11 А</i>	<i>Е.В. Литвинова</i>
<i>Малеева Наталия Сергеевна</i>	<i>МБОУ "Общеобразовательная школа №47" г.Курск</i>	<i>11Б</i>	<i>Стрельникова Марина Вадимовна</i>
<i>Вдовина Екатерина</i>	<i>МОУ Кривицкая средняя общеобразовательная школа</i>	<i>10 класс</i>	

«Хорошая рифма»

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
Харланова Виктория	МОБУ "Медвенская средняя общеобразовательная школа"	9 класс	Катунина Любовь Николаевна
Грибанова Алина	МБОУ «Гимназия №44»	10 класс	Печникова Вера Алексеевна

«Яркие образы и сравнения»

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
Маслова Анастасия	МОУ" Гимназия №44	9 Б	Зубкова Татьяна Алексеевна
Лабузнова Александра	МОУ «Гимназия № 44» г.Курска	9 класс	
Хомайко Ангелина	МОУ «Гимназия № 44» г.Курска	9 Б	Ануфриева Татьяна Евгеньевна

«Своя версия»

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
Кузнецова Анастасия	МБОУ "Гимназия №44	9 Б	Зубкова Татьяна Алексеевна
Тяжкороб Светлана	МБОУ «Лицей №21»	11Г	Алехина Оксана Витальевна
Жданова Дарья	МОУ "Гимназия №44"	10 А	Елагина Юлия Анатольевна

Номинация 2.

1 место

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
Денисова Анастасия	МОУ «Гимназия №44»	10 А	Елагина Юлия Анатольевна
Осипов Даниил	МОУ "Гимназия №44	10 Б	Казакова Людмила Николаевна

2 место

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
Поречная Виктория	«Гончаровская средняя общеобразовательная школа» Суджанского района Курской области	11б	Воскобойникова Тамара Николаевна
Федорова Анастасия	МОУ "Гимназия № 44	10 А	Печникова Вера Алексеевна

3 место

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
Важенина Алина	Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение	9 а	Елена Анатольевна Тарловская

	<i>«Гимназия № 1» г. Курчатова Курской области</i>		
<i>Лифатова Екатерина</i>	<i>Муниципальное общеобразовательное учреждение Школа № 2 города Дмитриева</i>	<i>10 А</i>	<i>Солохина Оксана Юрьевна</i>
<i>Дремова Виктория</i>	<i>МОУ СОШ №5 города Щигры Курской области</i>	<i>11</i>	<i>Забелина Валентина Алексеевна</i>

«Своя оригинальная версия»

Участник	Школа	Класс	Преподаватель
<i>Лифатова Екатерина</i>	<i>Муниципальное общеобразовательное учреждение Школы номер 2 города Дмитриева</i>	<i>10 А</i>	<i>Солохина Оксана Юрьевна</i>
<i>Вдовина Екатерина</i>	<i>МОУ Кривицкая средняя общеобразовательная школа</i>	<i>10</i>	
<i>Уколова Кристина Викторовна</i>	<i>Муниципальное образовательное учреждение "Средняя общеобразовательная школа с углубленным изучением предметов художественно эстетического цикла №27 имени А.А.Дейнеки"</i>	<i>11 Б</i>	<i>Башикардина Ирина Анатольевна</i>

Поздравляем победителей!